

AIRZONE



FLOWTOOL

(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.
(EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.
(PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/selecionar a sua instalação.
(FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.
(IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.
(DE) Besuchen Sie [Flowtool](#) , um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion
Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée
Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion
V1.0

ES

EN

PT

FR

IT

DE

DFCI

(ES) DIFUSOR CIRCULAR AIRZONE

Difusor circular DFCI que favorece la impulsión del flujo de aire en 4 direcciones. Registrable en su parte central para facilitar su montaje y mantenimiento. Diseñado para su instalación en techo.

(EN) AIRZONE CIRCULAR DIFFUSER

DFCI circular diffuser which facilitates airflow supply in 4 directions. Central part can be removed to facilitate assembly and maintenance. Designed for installation in a ceiling.

(PT) DIFUSOR CIRCULAR AIRZONE

Difusor circular DFCI que favorece o fluxo de ar em 4 direções. Pode ser desmontado em sua parte central para facilitar a montagem e a manutenção. Projetado para instalação em teto.

(FR) DIFFUSEUR CIRCULAIRE AIRZONE

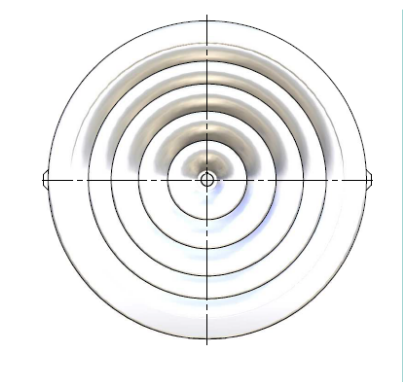
Diffuseur circulaire DFCI qui favorise le soufflage d'air dans 4 directions. Partie centrale démontable, pour faciliter son montage et son entretien. Conçu pour être installé sur un plafond.

(IT) DIFFUSORE CIRCOLARE AIRZONE

Diffusore circolare DFCI che favorisce la mandata del flusso d'aria in 4 direzioni. Parte centrale smontabile per agevolarne il montaggio e la manutenzione. Progettato per installazioni a soffitto.

(DE) AIRZONE RUNDAUSLASS

Rundauslass DFCI für optimale allseitige Ausströmung. Zu Reinigungs- und Wartungszwecken über den Mittelteil zugänglich. Vorgesehen für den Deckeneinbau.



DFCI [XXX] [X] [X]

X : Sin regulación / Without regulation / Sem regulação / Sans régulation / Senza regolazione / Ungeregelt

R : Con regulación / With regulation / Com regulação / Avec régulation / Con regolazione / Mit Regelung

C : Con cuello y regulación / With neck and regulation / Com encaixe e regulação / Avec col et régulation / Con collo e regolazione / Mit Anschlussstutzen und Regelung

A : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium

B : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß

Ø : 150 / 200 / 250 / 300 / 350 mm

EJ. DFCI [200][B][C]

DFCI de 200 mm de diámetro blanco con cuello y regulación.

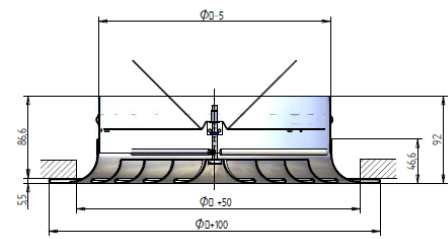
DFCI measuring 200 mm in diameter in white with neck and regulation.

DFCI de 200 mm de diámetro branco com encaixe e regulação.

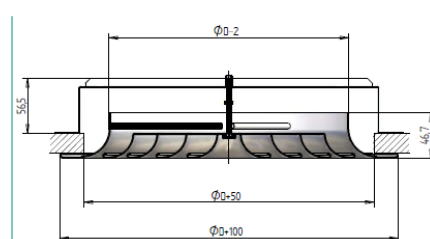
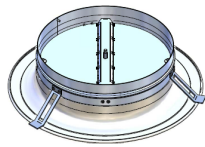
DFCI de 200 mm de diamètre, blanc, avec col et régulation.

DFCI da 200 mm di diametro, di colore bianco, con collo e regolazione.

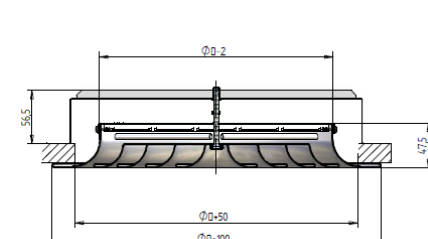
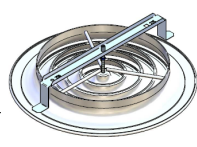
DFCI mit 200 mm Nenndurchmesser weiß mit Anschlussstutzen und Regelung.



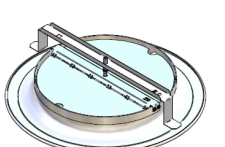
DFCI xxx B C



DFCI xxx B X



DFCI xxx B R



(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- [TFxx](#) (DFCIxxxBC)

(ES) REGULACIÓN

La regulación de Caudal está compuesta por una mariposa que permite regular el caudal del difusor por accionamiento manual. Dejando pasar el 100% del caudal para el que está dimensionada en posición abierta **1** y el 0% en posición cerrada **2**.

(EN) REGULATION

The airflow is regulated by means of a butterfly damper, which allows manual regulation of the airflow of the diffuser. In position **1** (open), 100% of the airflow can pass through. In position **2** (closed), 0% of the airflow can pass through.

(PT) REGULAÇÃO

Um registo de borboleta operado manualmente permite regular o caudal do difusor. Na posição aberta **1** deixa passar 100% do caudal e na posição fechada **2** , 0%.

(FR) RÉGULATION

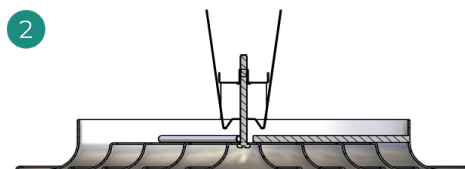
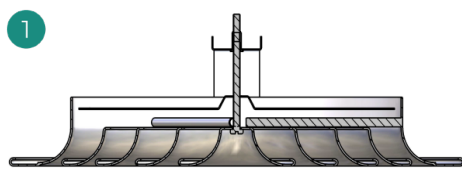
La régulation du débit est effectuée grâce à un registre à vanne papillon, qui permet de réguler manuellement le débit du diffuseur. En position ouverte **1**, il laisse passer 100 % du débit pour lequel il est prévu, et 0 % en position fermée **2**.

(IT) REGOLAZIONE

La regolazione della portata è composta da una serranda a farfalla che permette di regolare la portata del diffusore manualmente. Nella posizione aperta **1** lascia passare il 100% della portata per la quale è stata dimensionata, e lo 0% nella posizione chiusa **2**.

(DE) REGELUNG

Die Volumenstromregelung erfolgt durch einer Drosselklappe mit manueller Betätigung. In der geöffneten Stellung **1** werden 100 % und in der geschlossenen Stellung **2** 0 % des bemessenen Volumenstroms durchgelassen.



(ES) INSTALACIÓN

- 1 Inserte el difusor junto al puente de montaje hasta que este quede apoyado, para fijarlo utilice el tornillo de ajuste del puente de montaje.

(EN) INSTALLATION

- 1 Insert the diffuser next to the assembly bridge until the diffuser is supported; use the assembly bridge adjusting screw to secure it.

(PT) INSTALAÇÃO

- 1 Insira o difusor junto à ponte de montagem até o difusor ficar apoiado; para o fixar, use o parafuso de ajuste da ponte de montagem.

(FR) INSTALLATION

- 1 Insérez le diffuseur et le pont de montage jusqu'à ce que le diffuseur soit soutenu par le plafond ; pour le fixer, utilisez la vis de réglage du pont de montage.

(IT) INSTALLAZIONE

- 1 Inserire il diffusore insieme al ponte di montaggio fino a quando non rimane appoggiato; usare la vite di regolazione del ponte di montaggio per fissarlo.

(DE) INSTALLATION

- 1 Setzen Sie Auslass neben dem Montagesteg ein, bis er aufliegt, und befestigen Sie ihn mit der Stellschraube am Montagesteg.

1

